LIDA Stories

lidastories.net

የማሊክ ታሪክ / A história de Malik

✎ LIDA Italia
Vilius Aistis Vilimas
Loza Tadesse Mamo (am), Ana Costa (pt)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

የማሊክ ታሪክ

A história de Malik

✎ LIDA Italia
Vilius Aistis Vilimas
Loza Tadesse Mamo

4

አማርኛ am / português pt

ስሜ ማሊክ ይባላል 39 አመቴ ነው። የተወለድኩት አፍጋኒስታን ነው። የኔ ሃይማኖት ከአፍጋኒስታን ዋና ሃይማኖት የተለየ ነው።

• • •

O meu nome é Malik e tenho 39 anos. Nasci no Afeganistão. A minha religião é diferente da religião principal do Afeganistão.

አንድ ቀን ወደ አፍጋኒስታን ለመመለስ ተስፋ አደርጋለሁ። እዚያ ያሉ ብዙ ሰዎች እርዳታ ይፈልጋሉ። እና እነርሱን መርዳት እፈልጋለሁ።

. . .

Espero voltar um dia ao Afeganistão. Muitas pessoas precisam de ajuda lá e eu quero ajudá-las.

ለብዙ ዓመታት የእኔ ሃይማኖት ተከታይ የሆኑ ሰዎች ስደት ደርሶባቸዋል። ይህ ለቤተሰቤ በጣም ከባድ ነበር።

. . .

Desde há muitos anos que as pessoas que pertencem à minha religião têm sido perseguidas. Isso tem sido muito difícil para a minha família.

ከጥቂት አመታት በፊት ጦርነት ነበር። እኔም እንዳልገደል ፈራሁ። ቤተሰቤን ትቼ ወጣው አውሮፓ ለመሄድ እና ኣዲስ ህይወት ለመጀመር።

• • •

Há alguns anos, houve uma guerra. Tive medo de ser morto. Deixei a minha família para ir para a Europa e começar uma nova vida.

ካጠናሁ በኋላ መሥራት ጀመርኩ። መጀመሪያ ሬስቶራንት ውስጥ ሰራሁ። ከዛ ሌሎችን መርዳት ስለምፈልግ አስተማሪ ሆንኩ።

• • •

Depois de estudar, comecei a trabalhar. Primeiro trabalhei num restaurante, e depois tornei-me professor porque quero ajudar outras pessoas.

መጀመሪያ ላይ ቋንቋውን ለመማር ለበርካታ ዓመታት አጠናሁ። ከባድ ነበር ነገር ግን አዳዲስ ነገሮችን መማር ያስደስተኛል።

. . .

Estudei durante vários anos para aprender a língua. Foi difícil, mas eu gosto de aprender coisas novas.

ለብዙ ኪሎ ሜትሮች በእግር ተጓዝኩ። አንዳንድ ጊዜ ምንም ምግብ አልነበረኝም እናም የማርፍበት ቦታ አልነበረኝም። አብሬያቸው የተጓዝኳቸው አንዳንድ ሰዎች ሞተዋል።

. . .

Caminhei durante muitos quilómetros. Por vezes, não tinha comida e não tinha onde ficar. Algumas das pessoas com quem viajei morreram.

በመጨረሻ ደረስኩ። የረዱኝ አንዳንድ የሀገሬ ሰዎች አገኘሁ። ያለ እነርሱ ምን እንደማደርግ ኣላውቅም ነበር።

• • •

Finalmente, cheguei. Conheci algumas pessoas do meu próprio país que me ajudaram. Não sei o que teria feito sem elas.

ቋንቋውን መማር ጀመርኩ ግን ከባድ ነበር። ሥራ ለማግኘት ቋንቋውን መናገር አስፈላጊ እንደሆነ አውቃለሁ።

• • •

Comecei a aprender a língua, mas foi difícil. Eu sabia que falar a língua era importante para conseguir um emprego.